

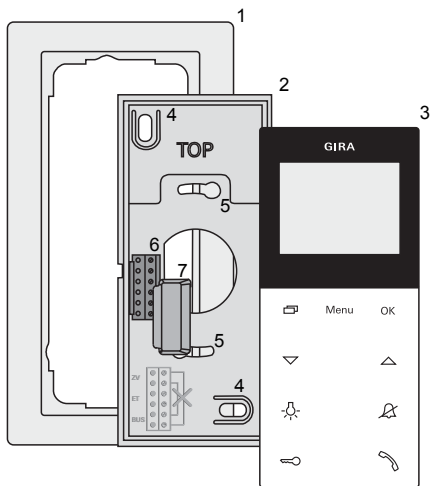
Instrucțiuni de montare și de operare

**Stație video de interior în  
variantă aparentă**  
1279 ..

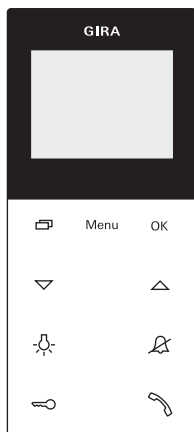
**GIRA**

Descrierea aparatului .....	3
Modalitatea de operare .....	4
Regimul normal de convorbire .....	6
Funcții de comutare .....	10
Structura suprafeței pentru meniu .....	11
Meniul de utilizator .....	12
Meniul de punere în funcțiune .....	19
Montarea .....	26
Conexiunea .....	27
Demontarea .....	28
Punerea în funcțiune .....	29
Alocarea unei stații de exterior la stația video de interior în variantă aparentă .....	30
Alocarea stației video de interior în variantă aparentă la o stație de interior în variantă sub tencuială .....	31
Alocarea unei stații de exterior în variantă sub tencuială la stația video de interior în variantă aparentă .....	32
Alocarea unui actuator de comutare la stația video de interior în variantă aparentă .....	33
Alocarea stației video de interior în variantă aparentă prin butonul de apel de la etaj .....	34
Ștergerea tuturor alocărilor tastelor de apel cu butonul de apel de la etaj .....	35
Ce este când... ..	36
Indicații privind îngrijirea .....	37
Date tehnice .....	38
Garanția producătorului .....	39

Stația video de interior în variantă aparentă din sistemul de videointerfonie Gira este o unitate complet premontată cu display color TFT de 2" și cu funcție confortabilă de interfon. Operarea cu stația video de interior în variantă aparentă se realizează prin taste de operare capacitive. Este compatibilă cu setări de sistem și operare prin display On-Screen în 21 de limbi diferite.






- 1 Ramă de acoperire dublă fără prag central (nu este conținută în pachetul de livrare, instalarea fără ramă fiind posibilă numai la montajul pe perete)
- 2 Placă de montaj
- 3 Stație video de interior în variantă aparentă
- 4 Găuri de fixare pentru montaj pe perete
- 5 Găuri de fixare pentru doza de montaj
- 6 Bloc de cleme
- 7 Capac de protecție (pentru protecția blocului de cleme pe parcursul lucrărilor de montaj sau de renovare)





Operarea cu stația video de interior în variantă aparentă se realizează prin taste de operare capacitive. Pentru operare este necesară numai o atingere ușoară a simbolurilor. Acționarea reușită a tastei este semnalizată printr-un sunet de confirmare care se poate dezactiva.


Tastele de operare au următoarele funcții:



Cu , display-ul și camera color aferentă se activează/dezactivează punctual: pentru conectare apăsați scurt . În cazul mai multor camere color, va porni ultima camera activă. Pentru deconectare țineți apăsat  aprox. 2 secunde.

În cazul când sunt conectate mai multe camere color,  servește și la comutarea spre camera următoare:

după un apel de la ușă, va fi afișată mai întâi imaginea camerei de la a cărei stație de exterior a plecat apelul de la ușă. La apăsarea , va porni camera următoare, apoi următoarea ș.a.m.d. După ce se ajunge la ultima cameră, la o apăsare de tastă va avea loc din nou comutarea pe prima cameră. În partea inferioară a display-ului, dacă există mai multe camere color, se va afișa pentru aprox. 5 secunde numărul pentru camera activă (de ex. Camera 1).

În meniul , are rolul de "Tastă Înapoi", adică la apăsarea pe această tastă are loc trecerea la pasul precedent din meniu, respectiv meniul este părăsit din nou.

### Menu


Cu o scurtă apăsare de tastă, meniul este activat (vezi 11).

## **OK**

Cu **OK** se confirmă punct de meniu selectat în display.



Selectarea punctelor de meniu sau a setărilor în display.

Dacă niciun meniu nu este activ, cu  se reglează volumul sonor al convorbirii (vezi pagina 7) și volumul tonului de apel (vezi pagina 7).



Comutarea directă a unui actuator de comutare (vezi pagina 10).



Servește la dezactivarea tonului de apel (vezi pagina 8).






Comanda sistemului de deschidere a ușii (vezi pagina 10).



Operare cu preluare apel, încheiere apel și funcție de impunere (vezi pagina 6).

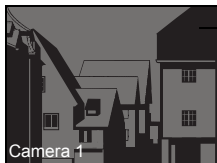
### Preluare apel

- ✓ În cazul intrării unui apel,  se aprinde intermitent pentru două minute.
- 1. Apăsăți , pentru a prelua convorbirea cu persoana de la stația apelantă.
- ✓ În timpul convorbirii,  luminează.



### Durata maximă a convorbirii

Durata maximă a convorbirii este de 2 minute. După scurgerea acestui timp, convorbirea se încheie automat.



Dacă apelul provine de la o stație video de exterior, display-ul (Display principal) este pornit automat și va afișa imaginea camerei.

Dacă există mai multe camere color, numărul de la camera indicată este afișat.

Apel de la ușă  
▶ Preluare apel

Camera


OK

Dacă apelul provine de la o stație audio de exterior sau de la o stație de interior, pe display se va afișa tipul apelului ("Apel de la ușă" sau "Apel intern") și "Preluare apel". În acest caz, convorbirea poate fi preluată și cu **OK**.

Cu tasta de funcții "Camera" se poate conecta o cameră color existentă în sistem. În cazul mai multor camere color, va porni ultima cameră activă.





### Funcționare fără alimentare suplimentară cu tensiune


Dacă stația video de interior în varianta aparentă este acționată fără alimentare suplimentară cu tensiune, pe display nu apare niciun mesaj. În cazul intrării unui apel,  se aprinde intermitent pentru două minute.


## Funcția de impunere


Dacă, la stația de exterior, zgomotele de fond sunt atât de puternice, încât nu se poate asigura o comutare automată a direcției convorbirii, se poate folosi funcția de impunere:

1. Pe parcursul convorbirii țineți apăsat .  
Pe durata cât tasta este apăsată, se poate vorbi numai dinspre stația video de interior în variantă aparentă spre stația de exterior.
2. Pentru a încheia funcția de impunere și a lansa din nou convorbirea dinspre stația de exterior, eliberați din nou .

## Încheiere apel

✓ În timpul convorbirii,  luminează.

1. Pentru încheierea legăturii de comunicare, apăsați scurt .



✓ Iluminare  se stinge.

În cazul unei convorbiri cu o stație audio de exterior sau al unei convorbiri interne cu o altă stație de interior, pe parcursul convorbirii se afișează "Încheiere convorbire".

În acest caz, convorbirea poate fi încheiată și cu **OK**.



## Setarea volumului sonor al convorbirii

Volum sonor al convorbirii se poate modifica în opt trepte în timpul desfășurării convorbirii.

Cu  se majorează volumul sonor al convorbirii, cu  se diminuează volumul sonor al convorbirii.

## Setarea volumului tonului de apel

Volumul tonului de apel se poate modifica în opt trepte, când nu are loc nicio convorbire.

Cu  se majorează volumul tonului de apel, cu  se diminuează volumul tonului de apel.

Convorb. de la ușă  
▶ Înch. convorbire

Camera





OK

## Activarea/dezactivarea tonului de apel





**Dezactivați tonul de apel numai dacă este necesar**



Dezactivați tonul de apel numai în cazuri de excepție. În caz contrar, există pericolul să nu se audă soneria, de exemplu în cazuri de urgență.


1. Apăsați , pentru a dezactiva tonul de apel.
- ✓ Când tonul de apel este dezactivat, se aprinde .
2. Apăsați din nou , pentru a reactiva tonul de apel.
- ✓ Iluminare de la  se stinge.

### Dezactivarea tonului de apel cu preluare automată apel activă

Dacă  se aprinde intermitent, preluare automată apel este activă. Când preluare automată apel este activă, nu este posibilă modificarea de stare a dezactivării tonului de apel. Dacă tonul de apel trebuie dezactivat sau activat, trebuie să se dezactiveze mai întâi preluare automată apel în meniul "Opțiuni" (vezi pagina 16).


Dacă cu preluare automată apel se apasă , se afișează starea momentană a dezactivării tonului de apel:



- Se aprinde . pentru aprox. 3 secunde, tonul de apel este dezactivat.
- Se stinge . pentru aprox. 3 secunde, tonul de apel este activat.

Apoi  se aprinde intermitent, pentru a afișa preluare automată apel activă.





### Activarea imaginii camerei

Cu , display-ul stației de interior și camera color aferentă se activează/dezactivează punctual:


1. Pentru **conectare** apăsați scurt .
- ✓ În cazul mai multor camere color, va porni ultima cameră activă.
- ✓ Dacă există mai multe camere color, în partea inferioară a display-ului se va afișa pentru aprox. 5 secunde denumirea pentru camera activă momentan.
2. Pentru **deconectare** apăsați  aprox. 2 secunde.

### Trecerea la următoarea cameră color

Dacă există mai multe camere color, cu  se poate comuta spre camera următoare.


1. Prin apăsarea scurtă a , este pornită camera următoare respectivă.
- ✓ În partea inferioară a display-ului se va afișa pentru aprox. 5 secunde denumirea pentru camera activă momentan.

### Deschiderea ușii

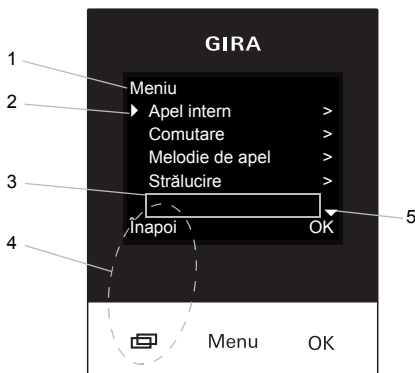
1. Cu , se declanșează sistemul de deschidere a ușii.
- ✓ În cazul în care există mai multe uși, într-un interval de 2 minute este comandat sistemul de deschidere a ușii, de la a cărei stație de exterior a pornit apelul de la ușă. La 2 minute după intrarea apelului, respectiv la 30 de secunde după încheierea convorbirii de la ușă, are loc comutarea pe ușa principală.

### Comanda luminii (numai în combinație cu un actuator de comutare)

Manevrele de comutare pot fi declanșate în două moduri diferite:

- Cu  se pornește lumina (de ex. iluminatul exterior sau iluminatul exterior al scărilor).
- Din meniul "Comutare" (vezi pagina 13)

1. Pentru a activa meniul, apăsați scurt **Menu**.



### 1 Titlul de meniu

Aici se arată care punct de meniu este activ.



### 2 Reperul de selecție

Reperul de selecție arată care punct de meniu este selectat. Aici se apelează cu **OK** punctul de meniu "Apel intern".

### 3 Rândul de stare



Pentru afișarea eventualelor mesaje de stare.

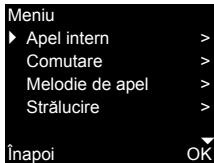
### 4 Caracteristică de acțiune a tastelor de funcții

Aici sunt afișate momentan acțiunile posibile momentan ale tastelor de funcții. Aici se părăsește meniul principal cu . Funcțiile de bază ale tastelor de funcții (de ex. conectare camera cu ) nu vor fi executabile.

În meniul "Comutare" tastele **Menu** și **OK** devin din nou taste de funcții (v. pagina 13).

### 5 Marcajele Scroll

Marcajele Scroll indică în ce direcții se poate naviga cu  .



1. Pentru a porni meniul de utilizator, apăsați scurt **Menu**.



### Funcționare fără alimentare suplimentară cu tensiune

Dacă între alte componente ale sistemului de videointerfonie are loc o convorbire, nu se mai poate porni meniul la o stație video de interior în varianta aparentă fără alimentare suplimentară cu tensiune.

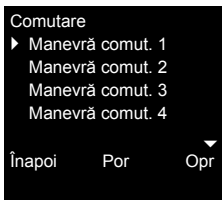


### Apel intern

În meniul "Apel intern" se pot apela stațiile de interior alocate. Cu se selectează apelul intern dorit și se apează cu **OK**.

În rândul de stare apare scurt "Expedit" pentru confirmarea apelului intern.

se aprinde intermitent timp de 2 minute, până când convorbirea este preluată sau apelul intern este încheiat printr-o nouă apăsare a .



## Comutare

În meniul "Comutare" se pot declanșa manevrele de comutare alocate. Cu  $\nabla$   $\triangle$  se selectează manevra de comutare dorită și se apelează cu **OK** sau **Menu**.

În rândul de stare apare scurt "Executat" pentru confirmare manevra de comutare.

Cu tastele de funcții Pornit (**Menu**) și Oprit (**OK**) se poate activa, respectiv dezactiva punctual manevra de comutare marcată.



### Activarea/dezactivarea punctuală prin tastele de funcții

Activarea/dezactivarea punctuală a unei manevre de comutare prin tastele de funcții este posibilă numai dacă la actuatorul de comutare a fost selectată funcția "Comutare".

#### Alocare melodie

- ▶ Melodie 1
- Melodie 2
- Melodie 3
- Melodie 4



Înapoi


OK

### Alocare melodie a tonului de apel

Stația video de interior în variantă aparentă oferă cinci melodii ale tonului de apel, care pot fi atribuite individual stației de exterior, tastelor interne de apel ale altor stații de interior sau butonului de apel de la etaj. În acest fel, fiecărui locatar al unei locuințe îi poate fi atribuită, spre exemplu, o tastă de apel proprie a stației de exterior (de ex. părinți, copii) cu o melodie individuală a tonului de apel.

Melodia tonului de apel se setează din meniul "Melodie de apel" după cum urmează:

1. Declanșați tonul de apel care trebuie modificat cu tasta de apel corespunzătoare, memorată în prealabil.
  2. În meniul "Alocare melodie" selectați melodia dorită cu   și confirmați cu **OK**.
- ✓ La apăsarea **OK**, se aude melodia aleasă, care este concomitent memorată.

Meniu este părăsit cu  (Înapoi).



#### Indicație

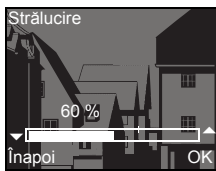
La ștergerea alocării tastelor de apel la stația de interior, melodiile corespunzătoare ale tonului de apel sunt resetate la setarea din fabricație.

## Strălucire - Contrast - Culoare




### Selectare prealabilă cameră

Înainte de a selecta unul din punctele de meniu "Strălucire", "Contrast" sau "Culoare", trebuie să fie selectată o cameră color. Dacă nu a fost selectată nicio cameră, vor fi listate camerele existente în sistem pentru selectare.



În meniurile "Strălucire", "Contrast" sau "Culoare" se pot selecta și seta parametrii respectivi cu  $\nabla$   $\triangle$ .

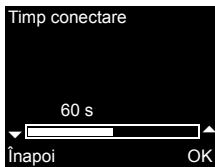
Cu **OK**, valoarea setată este memorată și meniul este părăsit.

În cazul părăsirii meniului cu  (Înapoi), modificarea nu este memorată.



### Setările în cazul mai multor stații video de interior în varianta aparentă și camere color

Setările "Strălucire", "Contrast" și "Culoare" sunt valabile numai pentru legătura dintre stația video de interior în variantă aparentă activă și camera color activă. Cu alte cuvinte, dacă există mai multe stații de interior și/sau camere color, acești parametri se pot seta individual la fiecare stație de interior, pentru fiecare cameră.




## Timp de conectare

Setare din fabricație: 30 s

Timp de conectare stabilește după cât timp să se deconecteze automat display-ul stației de interior, după pornirea manuală a imaginii camerei.

Cu  $\nabla$   $\triangle$ , timpul de conectare este selectat în intervalul 20 s până la 120 s.

Cu **OK**, valoarea setată este memorată și meniul este părăsit.

În cazul părăsirii meniului cu  (Înapoi), modificarea nu este memorată.

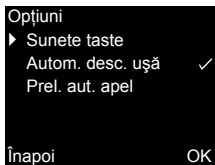


## Limbă

Setare din fabricație: Deutsch (Germană)

Textele pot fi afișate pe display-ul stației de interior în 21 limbi diferite: Cu  $\nabla$   $\triangle$  se selectează limba dorită și se confirmă cu **OK**.

Limbă activă este marcată cu "✓".



## Opțiuni



### Numărul funcțiilor afișate

La "Opțiuni" apar numai funcțiile care au fost validate în meniul de punere în funcțiune la punctul "Validări" (vezi pagina 25).

Aici, funcțiile

- Sunete taste (validată întotdeauna)
- Sistem automat deschidere ușă
- Preluare automată apel

se pot activa, respectiv dezactiva. Funcția dorită se selectează cu  $\nabla$   $\triangle$  și se confirmă cu **OK**.

O funcție activă este marcată cu "✓".




### **Opțiuni - Sunete taste**

Aici se activează/dezactivează sunetele tastelor pentru stația de interior.

### **Opțiuni - Sistem automat deschidere ușă**

Sistem automat deschidere ușă se utilizează, de exemplu, în cabinetele medicale. Dacă sistemul automat de deschidere ușă este activ, sistemul de deschidere a ușii este comandat automat la 4 secunde după acționarea unei taste de apel a stației de exterior. Dacă în sistem există mai multe stații de exterior, sistemul automat acționează asupra sistemului de deschidere a ușii al stației de exterior de la care s-a declanșat apelul de la ușă.

Sistemul automat de deschidere ușă se activează, respectiv dezactivează cu **OK**.

Pe display, sistemul automat de deschidere ușă activ este marcat cu " ✓ ". Concomitent, se aprinde  dacă sistemul automat de deschidere ușă este activat.



#### **Comportamentul după căderea tensiunii**

După o cădere de tensiune, sistemul automat de deschidere ușă este dezactivat.

## Opțiuni - Preluare automată apel

În cazul intrării unui apel intern de la o altă stație de interior, convorbirea este preluată automat după 1 secundă.




### Indicație

Această funcție poate fi asigurată numai dacă pe fiecare apel intern este apelată o singură stație de interior cu preluare automată apel.

"Apelurile simultane" de la o stație de interior la mai multe stații de interior concomitent nu sunt admise.

Preluarea automată a apelului se activează, respectiv dezactivează cu **OK**.

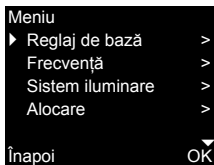
Pe display, preluarea automată a apelului activă este marcată cu "✓". Concomitent, se aprinde intermitent  dacă preluarea automată a apelului este activată.





### Nicio monitorizare incintă posibilă

Preluarea automată a apelului nu se poate utiliza pentru monitorizarea acustică a unei incinte (funcție Babyfon).

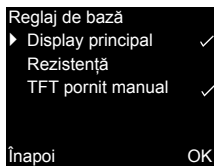
## Meniul de punere în funcțiune



Pentru a porni meniul de punere în funcțiune:

1. La **dispozitivul de comandă** apăsați pentru 3 secunde tasta de programare, pentru a porni modul funcțional Programare.
  - ✓ La stația de interior se aprinde intermitent . Dacă stației de interior i-au fost deja alocate taste de apel, se aprinde .
2. Apăsați scurt **Menu**, pentru a apela meniul de punere în funcțiune.



În meniul de punere în funcțiune, aveți disponibile următoarele opțiuni de reglaj:



### Reglaj de bază

Aici, funcțiile

- Display principal
- Rezistență
- TFT pornit manual

se pot activa, respectiv dezactiva. Funcția dorită se selectează cu   și se confirmă cu **OK**.


O funcție activă este marcată cu " ✓ ".

### Reglaj de bază - Display principal

Setare din fabricație: Display principal

Dacă într-o locuință funcționează mai multe stații de interior cu funcție video, doar maxim o stație de interior cu funcție video trebuie să fie stabilită ca display principal pe fiecare tastă de apel, iar celelalte ca display secundar.

**Display principal** este pornit automat atunci când are loc un apel de la ușă.

**Display-urile secundare** sunt pornite numai la preluarea apelului de la stația de interior respectivă după un apel de la ușă cu  (fără a prelua convorbirea).

### Reglaj de bază - Rezistență


Setare din fabricație: Activat


Aici se conectează, respectiv deconectează rezistența de sarcină a stației video de interior în variantă aparentă.

Această setare este dependentă de topologie. Indicații detaliate în acest sens găsiți în descrierea sistemului, atașată dispozitivului de comandă video.


### Reglaj de bază - TFT pornit manual

Setare din fabricație: Activat

Aici se stabilește dacă display-ul stației de interior poate fi pornit cu .

**Activat:** stația de interior este pornită după acționarea tastei de apel sau cu  (fără a prelua convorbirea).

**Dezactivat:** stația de interior este pornită **numai** după un apel de la ușă.

Pornirea manuală a display-ului cu  (fără a prelua convorbirea) nu este posibilă în această setare.



#### **Setarea în cazul mai multor stații video de interior în variantă aparentă**

Dacă există mai multe stații video de interior în variantă aparentă, aceste setări trebuie să fie efectuate la toate stațiile de interior.



## Frecvență




### Selectare prealabilă cameră

Înainte de a selecta punctul de meniu "Frecvență", trebuie să fie selectată o cameră color. Dacă nu a fost selectată nicio cameră, vor fi listate camerele existente în sistem pentru selectare.



Pentru acordul fin al semnalului video între cameră și stația de interior, aici se setează cu   frecvența optimă a semnalului video al căii de transmisie activă momentan.


Setarea trebuie să fie confirmată cu **OK**.

Dacă punctul de meniu "Frecvență" este închis cu  (Înapoi), setările modificate nu sunt preluate.



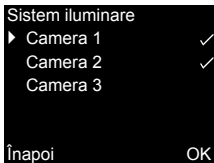
### Setarea în cazul mai multor stații de interior și camere color

Setarea frecvenței este valabilă numai pentru legătura dintre stația de interior activă și camera color activă. Cu alte cuvinte, dacă există mai multe stații de interior și/sau camere color, la fiecare stație de interior se poate seta individual frecvența pentru calea de transmisie stație de interior - cameră color.

Dacă există mai multe camere, pentru a selecta camera următoare trebuie să părăsiți meniul de punere în funcțiune, pentru a porni apoi camera următoare cu .

## Sistem de iluminare

Setare din fabricație: Activat



Aici se activează, respectiv dezactivează caracteristica de iluminare a câmpului vizual pentru camera color.

Camera dorită se selectează cu  $\nabla$   $\triangle$  și se confirmă cu **OK**.

O Camera cu iluminare a câmpului vizual activă este marcată cu " ✓ ".

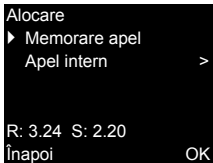
Când funcția este activă, iluminarea câmpului vizual pentru camera color este pornită în cazul unui apel de la ușă sau la pornirea manuală a stației video de interior în variantă aparentă, dacă luminozitatea scade sub valoarea de 1 lx. Când funcția este inactivă, iluminarea câmpului vizual rămâne permanent deconectată.



### **Setarea în cazul mai multor stații de interior și camere color**

Setarea pentru Iluminare este valabilă numai pentru stația video de interior în variantă aparentă activă și pentru camera color activă.

Cu alte cuvinte, dacă există mai multe stații de interior și/sau camere color, la fiecare stație de interior se poate seta individual Iluminare pentru fiecare cameră color.



## Alocare

În meniul "Alocare", stației de interior îi sunt alocate componente din sistemul de videointerfonie (de ex. stații de exterior, stații de interior și actuatori de comutare).

Procesele de lucru exacte pentru alocarea de componente din sistemul de videointerfonie sunt descrise amănunțit începând cu pagina 30.

**Memorare apel:** stației de interior i se alocă o tastă de apel.

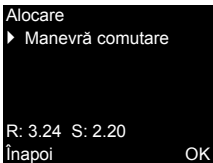
**R: 3.24** indică numărul tastelor de apel care sunt deja memorate și câte pot fi alocate maxim. În acest exemplu, stației de interior i-au fost deja atribuite 3 taste de apel; în total pot fi atribuite 24 de taste de apel.

**Apel intern:** aici un apel intern al stației de interior este alocat unei alte stații de interior, respectiv unui Gateway TK.

**S: 2.20** arată câte apeluri interne au fost memorate intermediar.

În acest exemplu, sunt memorate intermediar 2 apeluri interne de la stația de interior; se pot memora intermediar în total 20 de apeluri interne.

**Manevră de comutare:** aici o manevră de comutare a stației de interior este alocată unui actuator de comutare (vezi pagina 33).



### Apel intern - Manevră de comutare

Punctul de meniu "Manevră comutare" este activ numai dacă la actuatorul de comutare este activ modul funcțional Programare. În acest caz, nu se mai poate disponibiliza niciun apel intern.

Setare din fabr.

- ▶ Param. display
- Ștergere camere
- Ștrg. aloc. apel
- Starea de livrare

Înapoi

OK

## Setare din fabricație

Aici se resetează reglajele stației de interior la setarea din fabricație.

Se face distincție între:

**Parametri display:** aici sunt resetate valorile punctelor de meniu Reglaj de bază, Limbă, Strălucire, Contrast, Culoare și Timp conectare la setarea din fabricație.

Alocările la camerele color, tastele de apel și stații se păstrează.

**Ștergere camere:** aici se șterg toate alocările de cameră. Valorile din meniurile Frecvență, Sistem iluminare, Strălucire, Contrast și Culoare sunt resetate la setarea din fabricație.

"Ștergere camere" este necesar, spre exemplu, dacă modulul de cuplare prin bus al stației video de exterior trebuie să fie schimbat.

După ce ați executat această funcție, este necesară o nouă înregistrare în sistem a camerelor: în acest scop, porniți modul funcțional Programare la dispozitivul de comandă și apăsați o tastă de apel oarecare pentru câte 3 secunde la toate stațiile de exterior cu cameră color.

**Important:** aplicați procedura la stațiile de exterior în succesiunea care urmează a fi afișată ulterior în imaginea video (de ex. Ușa principală Camera 1, Ușa secundară Camera 2...).

**Ștergere alocare apel:** aici, toate tastele de apel și melodiile de apel atribuite sunt șterse, respectiv resetate.

**Starea de livrare:** aici sunt resetate toate punctele de meniu ale stației de interior la setarea din fabricație. Suplimentar, sunt șterse alocările la tastele de apel și la camerele color.



## Versiune

I00  
E904AF  
FW 0100-0104-0139  
HW 030104-0403

Înapoi

## Versiune

Aici sunt afișate indicații referitoare la stadiul de versiune și la versiunea software a stației de interior.

## Alte puncte de meniu

Următoarele puncte de meniu sunt disponibile și în meniul de utilizator și sunt descrise deja în partea precedentă a acestui manual:

- Apel intern (vezi pagina 12)
- Comutare (vezi pagina 13)
- Alocare melodie (vezi pagina 14)
- Strălucire (vezi pagina 15)
- Contrast (vezi pagina 15)
- Culoare (vezi pagina 15)
- Timp conectare (vezi pagina 16)
- Limbă (vezi pagina 16)

## Validări

- ▶ Autom. desc. ușă  
Prel. aut. apel

Înapoi



OK

## Validări

În meniul Validări, funcțiile

- Sistem automat deschidere ușă
- Preluare automată apel

sunt validate pentru utilizatorul final.

Funcția care urmează a fi validată se validează/ blochează cu   și se confirmă cu **OK**.

"✓" arată că funcția este validată. Ea poate fi activată apoi în meniul de utilizator "Opțiuni".



### Atenție

Încorporarea și montarea aparatelor electrice este permisă numai specialiștilor electricieni.

Stația video de interior în variantă aparentă poate fi montată fie

- pe o doză sub tencuială sau o doză în perete cu goluri (numai cu ramă de acoperire), fie
- direct pe perete sau pe o doză de racord pentru aplică (cu sau fără ramă de acoperire).

În cele ce urmează, este descris montajul cu ramă de acoperire. Pentru montajul pe perete fără ramă, procedați în mod analog (fără ramă de acoperire).

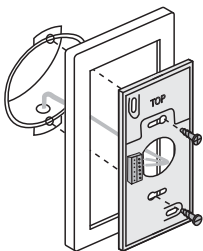


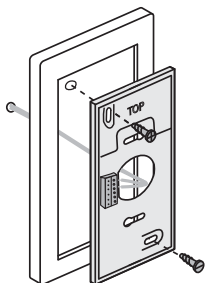
### Înălțimea optimă de montaj

Ca înălțime de montaj, se recomandă ca mijlocul display-ului să fie poziționat între 1,60 m și 1,70 m.

### Montajul dozei

1. Desizolați conductorul de alimentare.
2. Așezați placa de montaj cu rama de acoperire pe doza sub tencuială.
3. Fixați placa de montaj cu două șuruburi pe inelul portant al dozei sub tencuială.

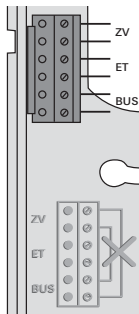




## Montajul pe perete

1. Dezizolați conductorul de alimentare, coplanar cu peretele.
2. Însemnați găurile. Stabiliți locul de montaj, astfel încât placa de montaj să se afle în poziție centrală deasupra ieșirii conductorului.
3. Practicați cele două găuri de fixare și introduceți diblurile.
4. Fixați placa de montaj cu rama de acoperire pe perete, cu ajutorul a două șuruburi.

## Conexiunea

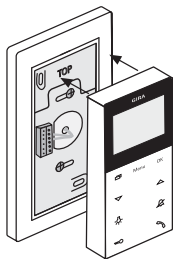


1. După instalarea plăcii de montaj, se conectează stația de interior:
  - linia de bus bifilară la clemele de BUS,
  - alimentarea suplimentară cu tensiune, folosită după caz, la clemele de ZV, (începând de la 3 stații video de interior în variantă aparentă, apelate în paralel, pe fiecare aparat este necesară o alimentare suplimentară cu tensiune),
  - conductorii butonului de apel de la etaj la clemele ET.



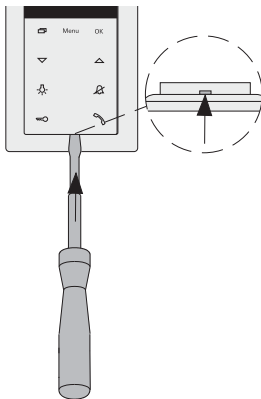
### Nicio punte între BUS și ZV!

La stația video de interior în variantă aparentă, nu este permisă montarea de punți între BUS și ZV. Stația de interior detectează automat dacă este conectată o alimentare suplimentară cu tensiune.



2. Închiderea stației de interior: așezați partea superioară a carcasei pe placa de montaj și fixați-o.



Pentru demontarea stației de interior, apăsați cu grijă cârligul de blocare inferior cu ajutorul unei șurubelnițe, vertical în sus, și desprindeți partea superioară a carcasei de la stația de interior.



După ce ați instalat toate aparatele (stațiile de exterior și de interior, dispozitivul de comandă etc.), puteți pune în funcțiune sistemul de interfonie.

Punerea în funcțiune a sistemului de videointerfonie este descrisă în manualul sistemului, atașat dispozitivului de comandă (manualul sistemului se poate descărca de la [www.download.gira.de](http://www.download.gira.de)).

La paginile următoare vor fi reprezentate cele mai importante proceduri de punere în funcțiune pentru stația video de interior în variantă aparentă.

La prima apelare a meniului, se va afișa automat Meniu "Limbă". Vă rugăm să selectați cu   limba dorită și să confirmați cu **OK**.



### **Numărul max. al tastelor de apel**

Vă rugăm să aveți în vedere că unei stații video de interior în varianta aparentă îi pot fi alocate până la 24 taste de apel.

## Alocarea unei stații de exterior la stația video de interior în variantă aparentă

O tastă de apel a stației de exterior se alocă stației video de interior în variantă aparentă după cum urmează:




1. La **dispozitivul de comandă** apăsați pentru 3 s tasta "Systemprogr.", pentru a porni modul funcțional Programare.
  2. La **stația de exterior** apăsați tasta de apel pentru 3 s. După un scurt ton de confirmare, eliberați tasta de apel.
- ✓ Stația de exterior generează un ton de confirmare lung.



### Eliberați tasta după 3 s

Dacă acționarea tastei nu se încheie după primul ton de confirmare, după alte 3 s se vor șterge toate tastele de apel ale stației de exterior.



3. La **stația de interior** apăsați pentru 3 s tasta , până când se emite un ton scurt de confirmare.

✓ Un ton de confirmare lung indică o alocare reușită.

Trei tonuri de confirmare scurte semnalizează o alocare greșită. Este posibil ca memoria stației video de interior în variantă aparentă să fie deja ocupată. Pot fi alocate max. 24 de taste de apel.

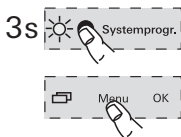


4. La **dispozitivul de comandă** apăsați scurt tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.

## Alocarea stației video de interior în variantă aparentă la o stație de interior în variantă sub tencuială

Cu stația video de interior în variantă aparentă se poate realiza așa-numita funcție de apel intern. Prin intermediul apelului intern se poate realiza o legătură de comunicare între două stații de interior.

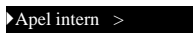
Pentru a alocă stația video de interior în variantă aparentă unei alte stații de interior, vă rugăm să procedați după cum urmează:



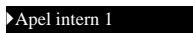
1. La **dispozitivul de comandă** apăsați pentru 3 s tasta "Systemprogr.", pentru a porni modul funcțional Programare.
2. La **stația de interior** apăsați tasta "Menu", pentru a apela meniul de punere în funcțiune.



3. În meniul de punere în funcțiune a **stației de interior** selectați punctul de meniu "Alocare".



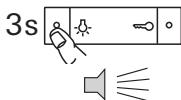
4. În Meniu "Alocare" selectați punctul de meniu "Apel intern".




5. Alegeți Apel intern dorit (1-10) și confirmați cu **OK**.



- ✓ Stația video de interior în variantă aparentă generează un ton de confirmare lung. Concomitent, contorul "S" al apelului intern memorat intermediar este majorat cu 1.



6. La **stația de interior** apăsați pentru 3 s tasta , până când se emite un ton scurt de confirmare.

- ✓ Un ton de confirmare lung indică o alocare reușită.

Trei tonuri de confirmare scurte semnalizează o alocare greșită. Este posibil ca memoria stației video de interior (stație de interior în variantă sub tencuială max. 10, stație de interior în variantă aparentă max. 15 taste de apel) să fie deja ocupată.



7. La **dispozitivul de comandă** apăsați scurt tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.

## Alocarea unei stații de exterior în variantă sub tencuială la stația video de interior în variantă aparentă

Prin intermediul apelului intern se poate realiza o legătură de comunicare între două stații de interior.

Pentru a alocă tasta de apel a unei stații de interior în variantă sub tencuială la stația video de interior în variantă aparentă, vă rugăm să procedați după cum urmează:



1. La **dispozitivul de comandă** apăsați pentru 3 s tasta "Systemprogr.", pentru a porni modul funcțional Programare.

2. La **stația de interior în variantă sub tencuială** apăsați tasta de apel pentru 3 s. După un scurt ton de confirmare, eliberați tasta de apel.


✓ Stația de interior generează un ton de confirmare lung.



### Eliberați tasta după 3 s

Dacă acționarea tastei nu se încheie după primul ton de confirmare, după alte 3 s se vor șterge toate tastele de apel ale stației de interior.



3. La **stația video de interior în variantă aparentă** apăsați pentru 3 s tasta , până când se emite un ton scurt de confirmare.

✓ Un ton de confirmare lung indică o alocare reușită.

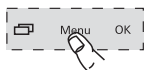
Trei tonuri de confirmare scurte semnalizează o alocare greșită. Este posibil ca memoria stației video de interior în variantă aparentă să fie deja ocupată. Pot fi alocate max. 24 de taste de apel.



4. La **dispozitivul de comandă** apăsați scurt tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.



## Alocarea unui actuator de comutare la stația video de interior în variantă aparentă



1. La **dispozitivul de comandă** apăsați pentru 3 s tasta "Systemprogr.", pentru a porni modul funcțional Programare.
- ✓ La **actuatorul de comutare** se aprinde intermitent LED-ul ultimului regim funcțional reglat.
2. La **actuatorul de comutare** apăsați de mai multe ori tasta "Funktion", până când LED-ul regimului funcțional dorit se aprinde intermitent.
3. La **actuatorul de comutare**, apăsați pentru 3 s tasta "Progr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.
4. La **stația de interior** apăsați tasta "Menu", pentru a apela meniul de punere în funcțiune.
5. În meniul de punere în funcțiune a **stației de interior** selectați punctul de meniu "Alocare".
6. În Meniu "Alocare" selectați punctul de meniu "Manevră comutare".
7. Alegeți manevra de comutare dorită (1-10) și confirmați cu **OK**.
- ✓ Un ton de confirmare lung indică o alocare reușită.
8. La **dispozitivul de comandă** apăsați scurt tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.

## Alocarea stației video de interior în variantă aparentă prin butonul de apel de la etaj



Dacă în timpul punerii în funcțiune nu există acces spre locuință, stația video de interior în variantă aparentă poate fi alocată și prin intermediul unui buton de apel de la etaj, conectat:

1. La **dispozitivul de comandă** apăsați pentru 3 s tasta "Systemprogr.", pentru a porni modul funcțional Programare.
2. La **stația de exterior** apăsați tasta de apel pentru 3 s. După un scurt ton de confirmare, eliberați tasta de apel.  
✓ Stația de exterior generează un ton de confirmare lung.
3. Apăsați **butonul de apel de la etaj al stației de interior** care trebuie alocată, timp de 3 s. După un scurt ton de confirmare, eliberați butonul de apel de la etaj.  
✓ Un ton de confirmare lung indică o alocare reușită.



### Numai pentru o stație de interior conectată direct

În cazul mai multor stații de interior paralele, poate fi memorată cu ajutorul butonului de apel de la etaj numai stația de interior care este direct legată la butonul de apel de la etaj.



4. La **dispozitivul de comandă** apăsați scurt tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.





## Ștergerea tuturor alocărilor tastelor de apel cu butonul de apel de la etaj

---



Dacă este necesar, alocările stației video de interior în variantă aparentă pot fi șterse și de la un buton de apel de la etaj conectat:

1. La **dispozitivul de comandă** apăsați pentru 3 s tasta "Systemprogr.", pentru a porni modul funcțional Programare.
2. Apăsați **butonul de apel de la etaj al stației de interior** a cărui alocare trebuie ștearsă, timp de 12 s.  
După 3 s și 6 s se emite un ton scurt de confirmare. Continuați să țineți apăsat butonul de apel de la etaj, până când se emite un ton de confirmare lung.  
✓ Toate alocările stației video de interior în variantă aparentă sunt șterse.
3. La **dispozitivul de comandă** apăsați scurt tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.

... , ,  și  se aprind intermitent sub formă de lumină dinamică în sens orar?

Acest mesaj de eroare arată că alimentarea suplimentară cu tensiune de la clema ZV a ieșit din funcțiune. În acest caz, stația de interior nu mai este funcțională, exceptând funcția de deschidere a ușii. Alimentarea suplimentară cu tensiune, precum și conductorul de alimentare trebuie să fie verificate de un electrician specialist.


Dacă stația video de interior în variantă aparentă urmează a fi acționată fără alimentare suplimentară cu tensiune, vă rugăm să procedați după cum urmează:



### Toate alocările vor fi șterse

În cazul instrucțiunilor pentru manevre enumerate mai jos, toate alocările tastelor de apel la stația video de interior în variantă aparentă vor fi șterse!



1. La **dispozitivul de comandă** apăsați pentru 3 s tasta "Systemprogr.", pentru a porni modul funcțional Programare.
2. La **stația de interior** apăsați tasta  pentru 6 s. După 3 s se emite un ton scurt de confirmare. Continuați să țineți apăsată tasta pentru încă 3 s, până când se emite un ton de confirmare lung.
3. La **dispozitivul de comandă** apăsați scurt tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.

... la un apel intern nu pornește display-ul

Display-ul pornește la un apel intern sau apel de la ușă de la stația de exterior sau camera color numai dacă stația video de interior în variantă aparentă este acționată de o alimentare suplimentară cu tensiune.

### Curățarea

Pentru curățarea stației video de interior în variantă aparentă, ștergeți cu o cârpă umedă (fără detergenți care conțin solvenți) sau cu o cârpă antistatică.

Nu folosiți niciodată o cârpă uscată, deoarece apare pericolul de încărcare statică.



### **Aționarea involuntară de taste la curățare**

La ștergerea stației video de interior în variantă aparentă cu un prosop umed sau cu ceva similar, este posibil ca tastele capacitive să fie acționate involuntar.

De aceea, verificați după ștergere dacă, de exemplu, ușa de intrare nu a fost deschisă din greșeală.

### Renovarea

Înainte de începerea lucrărilor de renovare (de ex. netezire sau tapetare), scoateți stația video de interior în variantă aparentă de pe placa de montaj (vezi pagina 28).

Pe parcursul lucrărilor de renovare, protejați fața de impurități blocul de cleme dezvelit de pe placa de montaj cu capacul de protecție din pachetul de livrare.

Alimentare cu tensiune:	26 V CC $\pm$ 2 V (tensiune pe Bus)
Conexiunile:	2 cleme cu șurub pentru linia de bus bifilară 2 cleme cu șurub Butonul de apel de la etaj 2 cleme cu șurub Alimentarea suplimentară
Dimensiuni:	L x H x l 55 x 127 x 21 mm
Domeniul de temperaturi:	0 °C până la +50 °C
Mărimea display-ului:	2"
Sistem de culori:	PAL
Rezoluția:	320 x 240 (H x V), QVGA

Alimentarea cu tensiune: SELV 24 V CC  $\pm$ 10 %, 300 mA  
(începând de la 3 stații video de interior în variantă aparentă, apelate în paralel, pe fiecare aparat este necesară o alimentare suplimentară cu tensiune)

## Garanția producătorului

---

Garanția producătorului se realizează în cadrul dispozițiilor legale privind comerțul specializat.

Vă rugăm să predați sau trimiteți aparatele defecte fără taxare poștală, cu o descriere a defecțiunii, comerciantului de care aparțineți (Comerț specializat/întreprindere de instalații/comerț specializat cu electronice).

Acestea transmit aparatele spre  
Gira Service Center.

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-  
Systeme  
Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Deutschland  
Tel +49 (0) 21 95 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191  
[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)

# GIRA